

Chasqui

Revista Latinoamericana
de Comunicación

No. 49 - octubre de 1994

Director

Asdrúbal de la Torre

Editor (E)

Jorge Mantilla Jarrín

Coeditor

Kintto Lucas

Consejo Editorial

Jorge Mantilla Jarrín

Edgar Jaramillo

Luis Castro

Nelson Dávila

**Consejo de Administración de
CIESPAL**

Presidente, Tiberio Jurado, Rector de la
Universidad Central del Ecuador.

Presidente Alterno, Rubén Astudillo.

Min. Relaciones Exteriores.

Fausto Segovia,

Ministro de Educación.

Ab. León Roldós A., Rector de la

Universidad de Guayaquil.

Luis Castro, UNP.

Fausto Jaramillo, UNESCO.

Raúl Izurieta, AER.

Fernando Naranjo Villacís, FENAPE.

Asistente de Edición

Martha Rodríguez

Portada

Washington Iza

Impreso

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Chasqui es una publicación de CIESPAL
que se edita con la colaboración de la
Fundación Friedrich Ebert de Alemania.

Apartado 17-01-584. Quito, Ecuador

Telf. 506 149 544-624. Telex: 22474

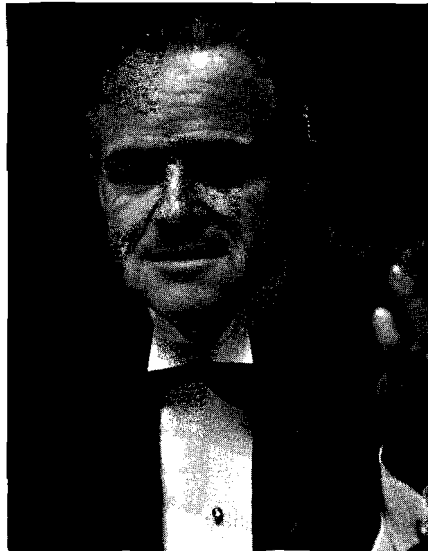
CIESPL ED.

Fax (593-2) 502-487 - E-mail/correo

electrónico: editor@chasqui.ec

Registro M.I.T., S.P.I.027

Los artículos firmados no expresan
necesariamente la opinión de CIESPAL o
de la redacción de *Chasqui*.



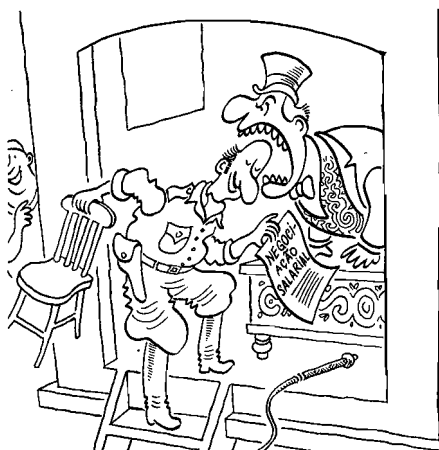
DIAS DE RADIO

A pesar de la censura y los problemas económicos que deben enfrentar, las radios populares de América Latina, siguen ganando espacios. De su desarrollo depende en gran parte, una mayor profundización de la democracia.

DEL LIBRO A LA PANTALLA

La adaptación de cualquier novela al cine o la televisión, siempre despierta polémica. No son pocos los que señalan que la mayoría de las veces la trama se ve desfigurada. Este módulo acerca algunas reflexiones sobre el proceso que lleva del libro a la pantalla.

- 4 Cine y literatura,
Jorge Enrique Adoum
- 6 García Márquez en el cine,
Jorge Cisneros
- 8 Cine en la biblioteca,
Iñaki Esteban Bilbao
- 9 "Siempre que leemos una novela estamos viendo una película",
Anibal Alexandre
- 10 Entre Marx y una mujer desnuda,
Omar Ospina García
- 13 Comunicación y democracia,
Asdrúbal de la Torre
- 17 Escenario de democracia,
Javier Ponce C.
- 21 Imaginando el futuro,
ALER
- 26 Capacitación radiofónica en los nuevos tiempos,
María del Carmen Cevallos
- 28 Clausuran Panamericana de Uruguay,
Jorge Velásquez
- 29 Juventud en FM,
Lourdes Barrezueta
- 32 Primeras, populares, educativas,
Liliana Berta
- 35 ¿Qué hacer para instalar una radio popular?,
Carmen Pueyo
- 38 El Club de amigos,
Hernán Gutiérrez
- 40 "No queremos una sola voz",
Lourdes Barrezueta
- 44 Hacer radio es producir realidad,
María Cristina Mata



ENTREVISTAS

Dos comunicadores que han hecho de su vida un compromiso con la sociedad: Santiago es uno de los mayores caricaturistas de Brasil, Arturo Pérez Reverte es uno de los corresponsales de guerra de más prestigio.

- 48** Santiago y la caricatura en Brasil: mostrar que el rey está desnudo
Paulo de Tarso Riccardi
- 52** Arturo Pérez Reverte: la vida de un corresponsal de guerra,
Carmen de la Serna

COMUNICACION Y GENERO

En los últimos años se comenzó a dar más importancia a la relación entre género y comunicación, sin embargo, todavía queda un largo camino por recorrer.

- 55** Periodismo diferente,
Yoloxochitl Casas Chousal
- 59** El olvido de la mujer sujeto,
Rosa María Alfaro
- 65** Género, comunicación y desarrollo,
Fabiola Campillo
- 67** Resolución de Ecuador.
- 69** Mirta Rodríguez y "Bohemia",
Lucía Lemos
- 72** El ejemplo de la revista Domingo: Sherezade,
Kintto Lucas
- 73** Análisis de materiales educativos,
César Herrera

DEBATE

- 77** Chiapas: los protagonistas y sus estrategias de comunicación,
Guillermo Orozco Gómez
- 81** Haití: Recuerdos de Truman Capote,
Marcia Cevalos
- 84** Golpes contra la prensa haitiana,
Nellio Palanquet



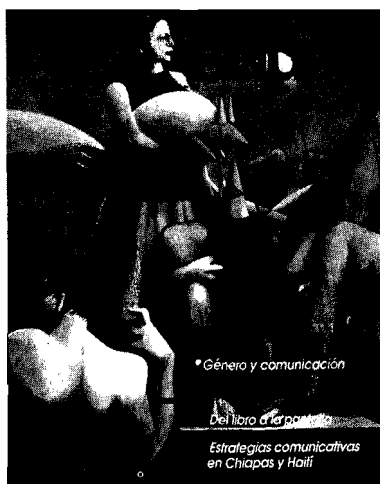
- 86** AVISOS
- 92** UNICEF
- 96** ACTIVIDADES DE CIESPAL
- 99** RESEÑAS

NUESTRA PORTADA

Yaraví. Oleo sobre tela, 60 x 80 de Washington Iza.

El autor es ecuatoriano y su obra ha sido exhibida en diversas exposiciones nacionales e internacionales.

Taller Línea Luz
Telf. 265 - 608 623 - 619
Quito - Ecuador



*Género y comunicación

Del libro *El lenguaje de la comunicación*
Estrategias comunicativas en Chiapas y Haití

FOTO DE PORTADA INTERIOR

EDGAR NARANJO
MARIUSHKA BONILLA

fotografiARTE

Alemania 876 y Mariana de Jesús
Telf. 553- 829



Edison León, Ecuador

Capacitación radiofónica en los nuevos tiempos

Capacitadores radiofónicos de la Federación Latinoamericana de Facultades de Comunicación Social, FELAFACS; la Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica, ALER; la Asociación Católica Latinoamericana para la Radio, Televisión y los Medios Afines, UNDA-AL; la Asociación Mundial de Radios Comunitarias, AMARC; la Federación Internacional de Periodistas, FIP y CIESPAL compartieron sus experiencias y discutieron sobre las perspectivas de la capacitación radiofónica en América Latina.

El Encuentro de Capacitadores de Radio se llevó a cabo en CIESPAL del 6 al 15 de octubre. El objetivo principal fue discutir sobre el camino recorrido y el desafío de mirar juntos un futuro que permita a través de la capacitación en radio, mejorar sustancialmente la profesionalización del personal de las radios, así como imprimirle calidad y buen gusto a las producciones radiofónicas para que las audiencias se sientan reconocidas con todas las voces a través de sus mensajes. Por ello, la actualización sobre el tema y el readecuamiento de la capacitación radiofónica a las nuevas realidades, fueron ejes impostergables que guiaron el trabajo de este seminario-taller.

La diversidad de temas abordados incluyó: las implicaciones de la situación

MARIA DEL CARMEN CEVALLOS, ecuatoriana. Jefa del Departamento de Formación Profesional de CIESPAL.

neoliberal para los trabajos de formación y capacitación radiofónica; el rol de los medios de comunicación, la caracterización de la metodología usada, evaluación de la misma y nuevas propuestas; mapeo de géneros y formatos radiofónicos; investigación de audiencias para la producción radiofónica; lenguaje radiofónico; género dramático, periodístico, musical, la programación, capacitación en gestión, autofinanciamiento y aspectos legales.

El último día de la reunión los participantes compartieron sus proyectos de capacitación radiofónicos y se llegaron a acuerdos para recorrer el camino en forma conjunta, socializando las experiencias, compartiendo sus actividades, intercambiando materiales, etc.

Importante también fue el acuerdo logrado para la publicación de un texto que contendrá el diagnóstico realizado, el nuevo contexto de la radio y las metodologías de capacitación radiofónica.

El logro más sobresaliente constituye la Declaración que hicieron los participantes cuyo texto se reproduce a continuación:

Los capacitadores radiofónicos de América Latina reunidos en el Taller Radio e Integración: metodologías de capacitación en producción radiofónica, convocado por el Centro Internacional de Estudios Superiores de Comunicación para América Latina, CIESPAL, desarrollado en la ciudad de Quito del 6 al 15 de octubre de 1994, y en el que participaron representantes de la Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica, ALER; la Asociación Mundial de Radios Comunitarias, AMARC; el Centro Internacional de Estudios Superiores de Comunicación para América Latina, CIESPAL; la Federación Internacional de Periodistas, FIP; la Federación Latinoamericana de Facultades de Comunicación Social, FELAFACS; y la Asociación Católica Latinoamericana para la Radio, la Televisión y Medios Afines, UNDA-AL.

CONSIDERANDO

Que la radio comunitaria, popular, educativa, alternativa y participativa, es uno de los elementos idóneos para democratizar los procesos de comunicación en nuestra sociedad;

Que la radiodifusión es una forma de ejercicio del derecho humano básico de comunicar;

Que este modelo de radiodifusión en manos de organizaciones sociales sin fines de lucro está legitimado por sus audiencias;

Que esta radiodifusión es uno de los fenómenos de mayor trascendencia para promover, difundir y apoyar las acciones de desarrollo de nuestros pueblos;

Que sus objetivos son coincidentes con los de aquellas entidades, instituciones y organismos internacionales que buscan el mejoramiento de las condiciones de vida en la región, al afirmar los principios democráticos de nuestras sociedades;

Que las experiencias de esta propuesta radiofónica enfrentan obstáculos para su consolidación y desarrollo;

Que su consolidación y desarrollo depende en gran medida de la ejecución de acciones como investigación, capacitación de los comunicadores y comunicadoras, promoción de producciones que amplíen sus horizontes programáticos, búsqueda de fuentes de financiamiento para la instalación y operación, y de encontrar mecanismos de autosustentabilidad, entre otras.

DECLARAMOS

- Es consenso de quienes construimos la radio comunitaria, popular, educativa, alternativa y participativa, la necesidad de coordinar acciones interinstitucionales para consolidar las experiencias que se están desarrollando y las que vendrán;
- Es indispensable aunar todos los esfuerzos posibles para llevar adelante tareas que fortalezcan el movimiento de esta radio, mediante la ejecución de proyectos de investigación, capacitación, intercambio, producción de materiales comunicativos y equipamiento, entre otras.
- Es prioritaria la atención por parte de organismos de desarrollo, ONGs, Organizaciones Internacionales y los Estados para ejecutar los proyectos demandados por este tipo de radio.
- Las instituciones participantes (ALER, AMARC, CIESPAL, FIP, FELAFACS, UNDA-AL), acuerdan conformar una comisión permanente para consolidar el enlace y la coordinación de actividades, para el logro de objetivos comunes.

Quito, 15 de octubre de 1994

FIRMAN

Dr. Asdrúbal de la Torre, CIESPAL; Gloria Dávila, CIESPAL; Mario Villalobos, ANARAP; Fernando López, UNDA-AL; Marco Aurelio de Carvalho, CRIAR; Lourdes Barreza, ALER; Iván Darío Chahín, Asociación EN CONTACTO; Andrés Geerts, ALER; Fernando Chamizo, UNAM; Elsy Manzanares, FIP; Nestor Busso, FARCO; René Zevallos, ERBOL; Gina Gogin, Universidad de Lima; Francisco Ordóñez, CIESPAL; Raúl Rodríguez, ICOP; Ruth Díaz, CIESPAL; María Cristina Romo, FELAFACS; María del Carmen Cevallos, CIESPAL; María Dolores García, CEDEP; Gladys Pérez, CIESPAL; Luis Dávila, CEDEP; Tachi Arriola, AMARC; José Ignacio López Vigil, AMARC.



El trombón de los recuerdos

Edison León, Ecuador

NUEVA SEDE DE AMARC

"Radios comunitarias son aquellas que construyen comunidad. Nuestras emisoras, legitimadas por las audiencias, no son otra cosa que espacios donde la sociedad ejerce el sagrado derecho de la libertad de expresión", expresó José Ignacio López Vigil, Coordinador de AMARC para América Latina, durante el acto de apertura de la nueva sede de dicha institución celebrado en el Aula Magna de CIESPAL, el pasado 14 de octubre.

La Asociación Mundial de Radios comunitarias, AMARC, que venía trabajando desde hace 4 años en Lima, ha trasladado recientemente su oficina regional a Quito. La razones de este traslado las explica el Sr. López Vigil: "En Ecuador se han dado cita las grandes redes de la comunicación alternativa. En Quito tiene su oficina regional la UNESCO. Está CIESPAL, UNDA-AL, ALER, ALAI, CLAI... Aquí funciona también una dinámica coordinadora nacional, la CORAPE. Quito se halla en la mitad del mundo y en el corazón de la comunicación latinoamericana."

AMARC tiene ya 240 emisoras y centros de producción asociados en todos los países de América Latina y el Caribe. En Montreal radica la sede social de esta Asociación que ha establecido oficinas similares a la latinoamericana en Europa, Canadá, Australia y próximamente, durante su VI Asamblea Mundial que se celebrará el próximo mes de enero en Senegal, ofrecerá sus servicios radiofónicos en el continente africano. A nivel mundial, AMARC cuenta con más de mil emisoras asociadas. A pesar de las diferencias geográficas y culturales, todos trabajan en función de un mismo objetivo: *democratizar la palabra para ampliar la democracia en la sociedad.*

AMARC

Av. América 3584
Casilla 17-01-1171
Tel. 525 521
Fax. 542 818
Quito - Ecuador